

Werden unbedeutende Menschen irgend wie und wann von bedeutenden Männern um Etwas gebeten, so halten sie sich für bedeutend und den berühmten Mann für unbedeutend.

असंत्यागात्पापकृतामपापांस्तुल्यो दण्डः स्पृशते मिश्रभावात् ।

गुणैकपार्श्वं दृश्यते मिश्रभावान्न मिश्रः स्यात्पापकृदिः कथंचित् ॥ ३६४५ ॥

Dadurch, dass die Guten sich nicht von den Bösen lossagen, sondern sich zu ihnen gesellen, trifft sie gleiche Strafe: das frische Holz wird mit dem dürren verbrannt, weil es sich zu ihm gesellt. Nie und nimmer geselle man sich zu Bösen.

अस्मेन समानत्वं भविता कलहे मम ।

इति मत्वा ध्रुवं मानी मृगात्सिंहः प्रलायते ॥ ३६४६ ॥

Gewiss flieht der stolze Löwe aus dem Grunde vor der Gazelle, weil er meint, er werde bei einem Streite mit einem Unebenbürtigen diesem gleich werden.

असंभाव्यं न वक्तव्यं प्रत्यक्षमपि दृश्यते ।

शिला तरति पानीये गीतं गायति वानरः ॥ ३६४७ ॥

Unbegreifliche Dinge soll man nicht berichten, hätte man sie auch mit eigenen Augen gesehen, wie z. B., dass ein Stein auf dem Wasser schwimme und ein Affe ein Lied singe.

असाध्यं साधुमन्त्राणां तीव्रं वाग्विषमुत्सृजन् ।

द्विबिह्वदनं धत्ते दुष्टो दुर्जनपन्नगः ॥ ३६४८ ॥

Die böse Schlange Bösewicht hat ein zweizüngiges Maul und speit ein scharfes Gift, Worte genannt, aus, das sich durch keine bewährten Zaubersprüche bannen lässt.

असारभूते s. den folgenden Spruch.

असारे खलु संसारे सारं सारंगलोचना ।

तदर्थं धनमिच्छति तत्त्यागे तु धनेन किम् ॥ ३६४९ ॥

In der fürwahr nichtigen Welt ist die Gazellenäugige das Beste: ihretwegen strebt man nach Geld; was nützt aber das Geld, wenn man ihr entsagt?

3643) MBu. 3, 1164. 12, 2797. a. असंयो-  
गात्पापकृतामपापाम्. c. मिश्रभावान् unsere  
Aenderung für मिश्रभावात्. d. तस्मात्पापैः  
सह संधिं न कुर्यात्.

3646) ÇĀRṆG. PADDH. SAMASĀKṢHĀNA 3. a.  
आसेमाने, समानत्वं. b. कालहे. c. सत्वा, मा-  
नि. d. सिंह प्रलायते.

3647) KĀN. 89 bei HAEB. 320. NĪTISAṆK.

18. a. असंभ्यं. c. पानीये unsere Aenderung  
für पानीयं.

3648) KĀM. NĪTIS. 3, 20.

3649) VIKRAMAK. 103. a. असासारे st. असारे  
die Hdschr., असारभूते st. असारे खलु die  
Ausg. b. सारस् st. सारं die Ausg. d. न st. तु  
die Hdschr.